

Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ! Липня / July 28, 2024

Неділя 10-та по П'ятидесятниці / 10th Sunday after Pentecost

Свв. ап. і дияконів Прохора, Никанора, Тимона й Пармена

Holy Apostles of the Seventy and Deacons: Prochorus, Nicanor, Timon, and Parmenas

1 Кор. / 1 Cor. 4, 9-16

Мт./Mt. 17, 14-23

Голос/Tone: 1

**30 Липня, Вівторок** - 9:30 р. - +Олена,  
+Стефан, +Мирон офіря Віри Яворівської

**1 Серпня, Четвер** - 9:30 р. - за Україну

**3 Серпня - Субота** - 5:00 веч. - Недільна  
Літургія (Анг./Укр.)

**4 Серпня, Неділя** - 9:30 р. - Вервиця  
10:00 р. - Божественна Літургія (Укр./Анг.)

**Просимо пам'ятати**, що щодня ваші  
парафіяльні священики, моляться за Вас,  
ваших рідних та близьких.

**Просимо прийти** до парафіяльної зали  
Львів кожного вівторка і приєднатися до  
родини волонтерів. Всіх запрошуємо!

**Просимо молитися за хворих парафіян:**  
Лідія Крнічка, Феліція Телеснічка, Мирослава  
Катерина, Ярослава Литвин, Дон Бедрин

**Літній розклад недільних Літургій**  
**В суботу** - Свята Літургія - о 5:00 в. (Анг./Укр.)  
**В неділю** - Свята Літургія - о 10:00 р. (Укр./Анг.)

**July 30, Tuesday** - 9:30 a.m. - +Olena, +Steven,  
+Myron offered by Vera Jaworiwskyj

**August 1, Thursday** - 9:30 a.m. - for Ukraine

**August 3, Saturday** - 5:00 p.m. - Sunday Divine  
Liturgy (Eng./Ukr.)

**August 4, Sunday** - 9:30 a.m. - Rosary  
10:00 a.m. - Divine Liturgy (Ukr./Eng.)

**Please remember** that everyday your  
parish priests pray for you, your family  
and your loved one.

**Please come out** to the Parish Hall on  
Tuesdays and join the pyrohy making family.  
All volunteers are welcome!

**Please pray for their health:**  
Lydia Krinicki, Felicity Telesnicki, Myroslava  
Kateryna, Jaroslava Lytwyn, Don Bedrin

**Summer schedule of Sunday Liturgies**  
**Saturday** - 5:00 p.m. Eng./Ukr.  
**Sunday** - 10:00 a.m. Ukr./Eng.

**NOTICE to everyone having access to St. George's church and Lviv Heritage Centre!**

Please be advised that a MAJOR 401 CONSTRUCTION PROJECT began on April 1, 2024. The Albert St. bridge will be demolished in mid - June and gradually be replaced. It is expected the construction project will be completed by November 2024 barring any unforeseen circumstances.

**Your safety is our major concern.** We must all make a personal commitment to use extreme caution at all times when in and around church property. Please do your part to care for your safety and the safety of others. **EXERCISE CAUTION AT ALL TIMES!**

**Full details - Click on link from Ministry of Transportation**

<https://www.oshawa.ca/en/transportation-parking/ministry-of-transportation-projects.aspx>

**МОЛИМОСЯ НЕУСТАННО ЗА ПРИПИНЕННЯ ВІЙНИ ТА МИР В УКРАЇНІ!  
STAND WITH UKRAINE AND PRAY WITH US FOR PEACE IN UKRAINE!**

**Thursday, August 1, 2024 - Wednesday, August 14, 2024 - Dormition Fast  
Четвер, 1 серпня 2024 року - Середа, 14 серпня 2024 року - Успенський піст**

**We thank the following donors who made extra contributions.**

**Хай Бог воздасть Вам сторицею, на Многі і благі літа!**  
Labaj, Annie - in memory +Mike Labaj; Maria Kchik; MacDonald, Stephen

**Коли ми тішимося з літа**, багато хто з нас з нетерпінням чекає можливості більше проводити час з сім'єю, зі своїми друзями та нагоди насолоджуватися відпочинком від повсякденної рутини. «Літній порядок» для літургій ми вже розпочали. Але перед тим, як почати користуватися добре заробленою відпусткою та часом із своєю сім'єю, ми просимо вас, щоби ви залишили свої щотижневі церковні пожертви завчасно. Парафія постійно повинна сплачувати свої різні видатки; ми повинні виконувати свої фінансові зобов'язання також і на протязі літніх місяців.

Дякую за вашу незмінну підтримку. Хай Бог вас благословить.

**As we look ahead to the summer months**, many of us are looking forward to spending time with family, visiting friends and enjoying a break from our daily routines. "Summer hours" for Liturgies have started. Before you begin to enjoy well-earned vacations and/or time with family, we ask that you consider leaving your weekly church donations ahead of time. The parish will still incur expenses; have bills to pay and must still meet its financial obligations through out the summer months. Thank you for your continued support. God Bless.

**Паломництво до Греції та Італії**

Паломництво до Греції та Італії: від 14 до 26 вересня (+ 2 дні). Паломники відвідають в Італії Венецію, Падую, Мілан, Асиж, Рим, Барі; в Греції: острів Корфу, Каламбака (Монастирі метеори), Афіни. Кошт 1,550 євро, плюс авіапереліт.

Просимо зголошуватися на число тел.: 647-393-4665.

**MAP U.G.C.C.:** Travelling this summer?

Visit [map.ugcc.ua](http://map.ugcc.ua) and find the closest Ukrainian Catholic Parish to worship with on Sunday. Remember to keep the Lord's Day wherever and whenever you are on vacation.

**ІНТЕРАКТИВНА КАРТА У.Г.К.Ц.:**

Подорожуєте цього літа? Подивіться на [map.ugcc.ua](http://map.ugcc.ua) щоб знайти найближчу Українську Католицьку Парафію щоб відвідати. Пам'ятайте День Господній.

**23 липня в Національному музеї Голодомору-геноциду** відбулася офіційна передача Вступної художньої концепції основної експозиції другої черги від Міжнародного благодійного фонду Музею Голодомору до самого музею. Серед присутніх членів Наглядової ради Міжнародного благодійного фонду Музею був також Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав.